



Ordre des travailleurs sociaux
et des thérapeutes conjugaux
et familiaux du Québec

L'HUMAIN. AVANT TOUT.

Notes pour l'allocution du président de l'Ordre des travailleurs sociaux et des thérapeutes conjugaux et familiaux du Québec, M. Claude Leblond, T.S., lors de l'ouverture du 32^e Symposium international sur le travail social de groupe, le vendredi 4 juin 2010, à Montréal.

Bienvenue au Québec; bienvenue à Montréal!

Welcome to Québec; welcome to Montréal!

As president of the Order of social workers and marriage and family therapists of Québec, regrouping more than 7 500 members, I am proud to stand before you today for the opening of the 32nd edition of the International Symposium on Social Work with Groups.

Our first mandate, as a professional order, is to seek public protection.

The professional system, in Québec, draws on the demands and values of our society, expressed by the Charter of Human Rights and Freedom:

- the right to physical and psychological integrity;*
- the rights to professional secrecy and privacy;*
- the right to safeguard personal property.*

And as far as I am concerned, protecting the public also means to promote the practice of Social Work with groups.

Je tiens immédiatement à féliciter Ginette Berteau et Valérie Roy, deux travailleuses sociales exceptionnelles, enseignantes, auteures, ainsi que tous les membres du comité organisateur à qui nous devons le privilège de recevoir ici, chez-nous, un Symposium de cette envergure et qui jouit d'une grande réputation à l'échelle mondiale.

En tant que président de l'Ordre des travailleurs sociaux et des thérapeutes conjugaux et familiaux du Québec, mais aussi, et peut-être surtout en tant que détenteur d'une maîtrise en travail social auprès des groupes, je constate malheureusement que ce type d'intervention est en perte de vitesse, bien qu'elle demeure tout aussi pertinente. Ce constat repose sur une observation : l'intervention auprès des groupes n'est pas suffisamment enseignée dans nos écoles de travail social. Certains étudiants n'entendront jamais parler de ce type d'intervention, ou si peu, alors que pour d'autres, il ne sera question que d'animation de groupe, ce qui est bien différent.

J'ai toujours trouvé particulièrement cocasse que les travailleurs sociaux, pourtant si portés vers le groupe pour leur développement professionnel, et si efficaces pour tenir compte de l'individu au sein de son environnement, soient si peu enclins à recourir au groupe comme méthode d'intervention.

Pourtant, comme je le mentionnais plus tôt, n'étant que peu ou pas exposés à l'intervention auprès des groupes pendant leurs études, les jeunes professionnels sont plus ou moins à l'aise pour y recourir, privant ainsi leur clientèle des impacts positifs de cette approche. Et quand ils le sont, ce sont les ressources, bien souvent, qui font défaut.

*Here in Québec, students in social work
are not enough exposed to group intervention
and I wish it could change.*

*Therefore, I am sure this Symposium
will boost the interest for this aspect of our practice.*

L'Intervention de groupe permet d'unir le personnel et le social. Elle vise le développement de l'individu, et du groupe. Elle doit satisfaire aux besoins de chaque participant, et l'atteinte des objectifs de chaque participant est aussi importante que la réalisation des objectifs du groupe. C'est peut-être la raison pour laquelle certaines personnes affirment que l'intervention de groupe vise deux clientèles : l'individu, et le groupe.

*Group intervention allows to merge individual and social needs.
It aims both the individual and the group development;
It must satisfy the needs of each and every member;
And, reaching the goals of each individual
is as important as achieving those of the group.*

That may be why some people say that the group intervention has to clients: the individual and the group.

Au Québec, quelques individus seulement portent et diffusent cette méthode d'intervention. C'est ainsi grâce aux Ginette Berteau, Jocelyn Lindsay, Daniel Turcotte, Valérie Roy, et quelques autres que nous pouvons garder espoir.

Pour que l'intervention auprès des groupes soit réhabilitée, nous avons besoin d'évènements comme celui-ci; il est également essentiel d'encourager, de soutenir et de renforcer les passerelles entre celles et ceux qui enseignent, qui effectuent de la recherche ou qui pratiquent dans ce domaine, ainsi que les étudiants en travail social de même que les jeunes professionnels.

Bref, la tenue de ce Symposium constitue un jalon important afin que les travailleurs sociaux puissent de plus en plus jouer leur rôle d'agents mobilisateurs des populations auprès desquelles et pour lesquelles ils travaillent, au quotidien, sur le terrain. La ténacité de l'AASWG ainsi que des inconditionnels du groupe, au Québec, est méritoire. C'est pourquoi notre ordre professionnel est si fier d'avoir collaboré à l'organisation de cet évènement.

*This Symposium will be remembered as a milestone
in the development of social work with groups, in Québec.
That's why I want to thank the AASWG for this great opportunity.*

Merci, bon symposium!

Thank you all; I know you will appreciate your stay in Montréal!